

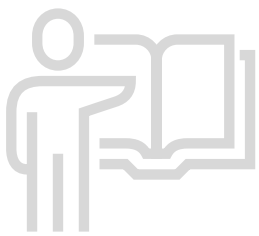


Kod Etika

Lubrizol



Isi Kandungan



Etika–asas kami untuk masa depan yang mampan	3
Pendekatan One Lubrizol untuk etika	4
Kejujuran dan integriti di Lubrizol	4
Tanggungjawab pekerja, ketua dan rakan kongsi Lubrizol	6
Bersuara	8
Dasar tiada tindakan balas	8
Kerahsiaan, kerjasama dan peranan pekerja dalam penyiasatan etika	9
Sumber untuk pertanyaan atau kebimbangan	10
Pekerja	12
Kepelbagaian, perangkuman dan menghormati orang lain	12
Hak asasi manusia di tempat kerja	15
Kesihatan dan keselamatan	16
Pengawasan alam sekitar	18
Integriti perniagaan	19
Perlindungan aset	19
Konflik kepentingan	24
Rekod yang tepat dan lengkap	30
Perhubungan dengan orang lain	32
Hadiah, hiburan, perjalanan dan permintaan	32
Hadiah, hiburan atau perjalanan yang ditawarkan kepada pegawai kerajaan	37
Risikan saingan	38
Mematuhi undang-undang dan kewajipan lain	41
Pembuatan keputusan beretika	43
SumberPenutup belakang

Penerbitan ini menggantikan Kod Etika bertarikh 2017 dan ia terpakai kepada Lubrizol Corporation dan anak syarikatnya serta usaha sama milik majoriti, juga kepada rakan kongsi Lubrizol.



Etika–asas kami untuk masa depan yang mampan

Lubrizol mempunyai komitmen yang teguh untuk beroperasi secara beretika dan bertanggungjawab sambil mewujudkan nilai untuk pekerja, pelanggan, pengguna dan komuniti di tempat kami tinggal dan bekerja. Komitmen ini merupakan asas yang telah membina syarikat kami dan membolehkannya bertahan sehingga hari ini.

Asas kepada kemampuan Lubrizol adalah komitmen syarikat terhadap etika perniagaan yang kuat, kerana mewujudkan impak positif kepada dunia memerlukan kita agar memastikan diri kita berpegang pada standard kelakuan tertinggi.

Kita mesti bertindak dengan jujur dan berintegriti supaya pelanggan dan pengguna mempercayai kita untuk memberikan penyelesaian yang akan menambah baik kehidupan. Kita mesti memupuk tenaga kerja yang pelbagai dan terangkum, dan setiap orang dilayan secara bermaruah dan rasa hormat supaya kita boleh membawa idea dan pandangan baharu yang akan membuat pembaharuan yang lebih berkesan dan menyelesaikan masalah. Kita mesti mengganjarkan dan meraikan pekerja yang bersuara dan bertanya soalan kerana mereka menunjukkan bahawa mereka mengambil berat tentang Lubrizol dan ramai orang yang bergantung pada kejayaan Lubrizol.

Komitmen kami yang tidak berbelah bagi kepada kejujuran dan integriti, serta untuk menjalankan perniagaan dengan cara yang betul, adalah penting kepada identiti kami sebagai sebuah syarikat. Ini telah memberi kami panduan lebih daripada 90 tahun dan akan memberi kami panduan selama berdekad-dekad akan datang. Ketika kita meneruskan perjalanan kita untuk mewujudkan dunia yang lebih bersih, lebih bijak dan lebih baik, rujuk Kod ini untuk mendapatkan panduan dan arahan.

Rebecca B. Liebert
Presiden dan CEO

Matlamat
100
pekerja
mempercayai bahawa
Lubrizol ialah tempat
yang meraikan dan
mengganjarkan



Pendekatan One Lubrizol untuk etika

Dunia ini kompleks dan peluang di hadapan tidak terbatas luasnya. Oleh kerana kita berdepan cabaran tidak dapat dielakkan yang akan timbul, Kodetika ini terpakai, walau bagaimanapun atau di mana-mana sahaja soalan atau masalah mungkin dihadapi. Kita meninggalkan urusan jika kita tidak dapat mencapainya secara beretika. Semua pekerja, ketua dan rakan kongsi kita bertanggungjawab untuk mematuhi Kod. Kita tidak membuat pengecualian walaupun rakan kongsi penting meminta kita mencari jalan lain atau mengambil jalan mudah. Di Lubrizol, kami bersatu dalam misi kami untuk melindungi reputasi syarikat dengan mengendalikan perniagaan dengan standard kejujuran dan integriti tertinggi.



Kejujuran dan integriti di Lubrizol

Pengasas Lubrizol percaya bahawa beroperasi dengan kejujuran dan integriti adalah satu-satunya cara untuk menjalankan perniagaan. Komitmen ini telah menjadi asas budaya Lubrizol sejak syarikat ini diasaskan pada tahun 1928 dan komitmen ini tetap penting sehingga hari ini.



Apakah maknanya bertindak secara jujur?

Bertindak secara jujur bermakna berniat untuk benar, tepat dan berterus terang dalam komunikasi. Ini bermakna tidak mencuri, menipu atau menggunakan penipuan atau tipu daya untuk memperoleh kelebihan.

Apakah maknanya bertindak secara integriti?

Bertindak dengan integriti bermakna membuat keputusan berdasarkan nilai. Bermakna ia perlu melakukan perkara yang betul, walaupun tiada sesiapa melihatnya dan bersuara apabila sesuatu nampak tidak betul.

Keperluan untuk bertindak dengan jujur dan integriti terpakai kepada setiap situasi yang mungkin dihadapi ketika bekerja di Lubrizol. Ia tidak terhad kepada topik yang dirangkumi dalam Kod. Pertimbangan yang baik diperlukan dalam semua situasi.



Tanggungjawab pekerja, ketua dan rakan kongsi Lubrizol

Setiap orang yang bekerja untuk Lubrizol bertanggungjawab untuk mematuhi Kod. Ini termasuk semua pekerja Lubrizol serta nama-mana individu atau firmayang terlibat untuk mewakili Lubrizol.

Pekerja

Setiap pekerja Lubrizol dikehendaki untuk:

- Membaca dan memahami Kod serta dasar berkaitan;
- Mempamerkan standard Kodkelakuan perniagaan beretika yang tinggi;
- Mematuhi Kod walaupun ia mengatasi keperluan undang-undang; dan
- Melengkapkan semua perakuan dan latihan etika yang diperlukan apabila tiba masanya.

Para pekerja juga mempunyai kewajipan untuk bertanya soalan jika bantuan dan panduan diperlukan dan mengemukakan kebimbangan jika mengesyaki berlakunya masalah.

Ketua

Ketua di Lubrizol juga dikehendaki untuk:

- Mewujudkan persekitaran kerja yang menjangkakan dan meraikan tingkah laku beretika;
- Memastikan semua pekerja bawahan melengkapkan perakuan dan latihan etika yang diperlukan apabila tiba masanya;
- Mempromosikan dan menggalakkan perbincangan soalan etika dan mendapatkan bantuan jika jawapan tidak jelas;
- Memaklumkan dengan serta-merta kepada pejabat etika korporat atau ketua etika tempatan apabila menyedari tentang kemungkinan pelanggaran Kod; dan
- Mengambil langkah yang sesuai apabila ditentukan bahawa pelanggaran telah berlaku.

"Kadang kala rakan sejawat anda akan berkata, 'Semua orang melakukannya.' Setiap kali saya mendengarnya, saya merendah diri.

Kewajaran ini hampir sentiasa buruk jika ia kewajaran utama untuk tindakan perniagaan. Ia sama sekali tidak dapat diterima apabila menilai keputusan moral. Setiap kali seseorang mengatakan bahawa frasa itu sebagai kewajaran, sebenarnya mereka menyatakan bahawa mereka tidak dapat mengemukakan alasan yang baik. Jika sesiapa sahaja memberikan penjelasan ini, beritahu mereka agar cuba menggunakannya dengan wartawan atau hakim dan lihatlah sejauh mana mereka dapat menerimanya."

– Warren Buffett



Rakan kongsi Lubrizol

Rakan kongsi Lubrizol ialah penasihat, ejen, perunding, kontraktor, pengedar atau wakil lain yang bertindak bagi pihak Lubrizol. Semua rakan kongsi Lubrizol diharapkan untuk menjalankan aktiviti mereka mengikut standard tingkah laku beretika tertinggi dan dikehendaki untuk mematuhi Kod apabila bertindak bagi pihak Lubrizol. Rakan kongsi Lubrizol yang gagal untuk bertindak dengan cara yang selaras dengan dasar dan prinsip yang ditetapkan dalam Kod akan menjejaskan perniagaannya dengan Lubrizol.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami terhadap kejujuran dan integriti:

- *Kami bertindak secara jujur dalam kerja yang kami lakukan untuk Lubrizol.*
- *Kami bertindak dengan integriti berdasarkan nilai Lubrizol.*
- *Kami melakukan perkara yang betul walaupun ketika tiada sesiapa memerhati.*
- *Kami tahu bahawa etika perniagaan yang kuat adalah asas masa depan yang mampan.*
- *Kami mematuhi tanggungjawab kami sebagai pekerja, ketua dan rakan kongsi Lubrizol.*

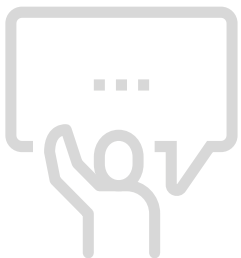


Bersuara

Lubrizol meraikan orang yang bersuara. Orang yang mengemukakan soalan atau kebimbangan memastikan bahawa kepentingan terbaik Lubrizol dilindungi dan menunjukkan bahawa mereka mengambil berat tentang reputasi Lubrizol.

Satu cara untuk bersuara adalah dengan melaporkan kebimbangan. Anda boleh melaporkan kebimbangan walaupun anda tidak pasti bahawa anda mempunyai semua fakta dan maklumat untuk membuktikan salah laku telah berlaku atau pelanggaran Kod telah berlaku. Perkara yang diperlukan adalah niat baik yang mempercayai bahawa mungkin terdapat masalah yang harus ditangani.

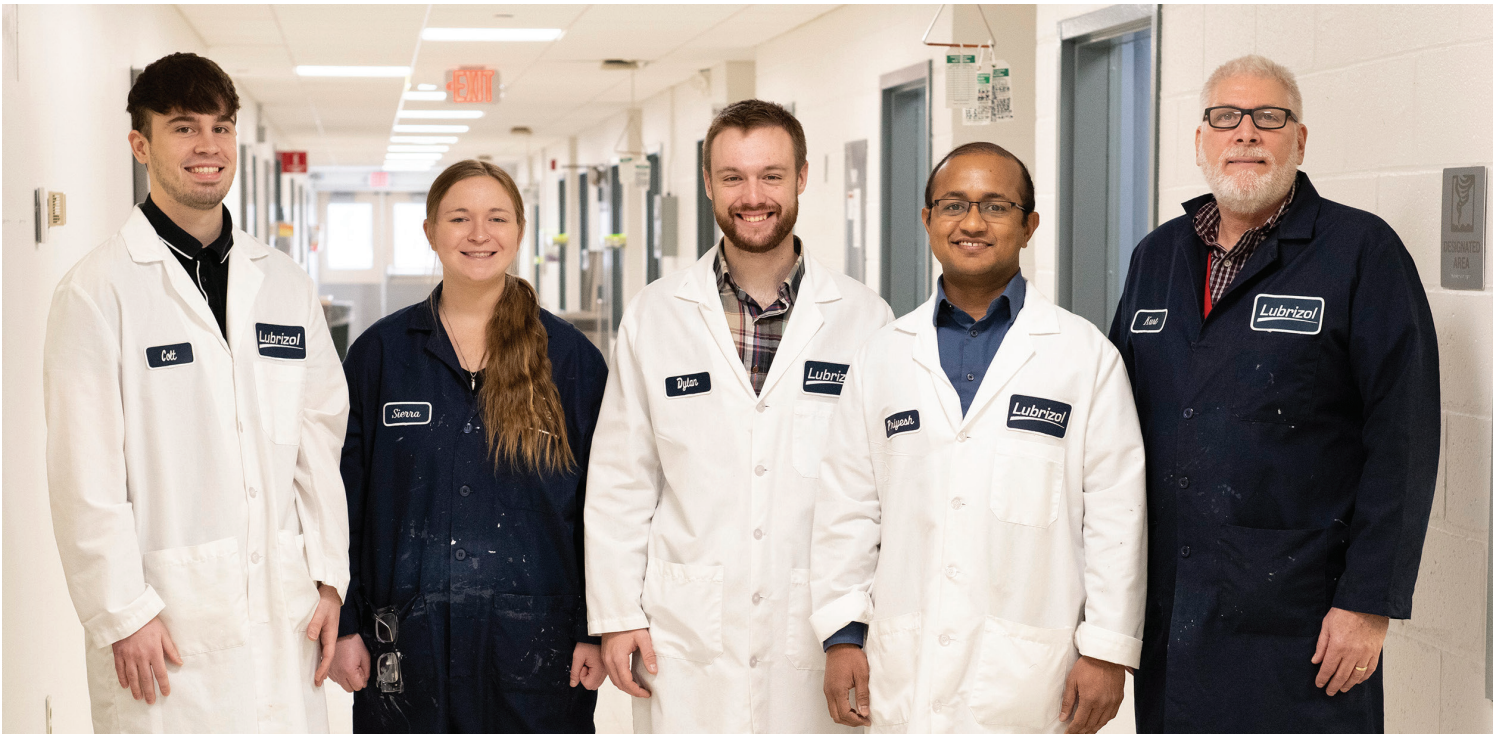
Cara lain yang boleh anda gunakan untuk bersuara adalah dengan mendapatkan panduan. Bertanya soalan adalah cara yang baik untuk menghalang masalah daripada timbul dari awal lagi.



Dasar tiada tindakan balas

Lubrizol melarang sama sekali tindakan balas terhadap mana-mana individu yang, dengan niat baik, bertanya soalan, mengemukakan kebimbangan atau menyertai penyiasatan etika. Niat baik bermakna mempercayai bahawa maklumat yang diberikan adalah benar; itu bukan bermakna bahawa maklumat tersebut perlu betul atau bahawa semua fakta perlu diketahui sebelum membuat aduan/laporan.

Jika anda rasa anda telah menjadi subjek tindakan balas, sama ada kerana melaporkan kebimbangan etika atau bertanya soalan etika, atau akibat menyertai penyiasatan etika, anda perlu bersuara. Jika tindakan balas disahkan berlaku, ia akan menyebabkan tindakan disiplin sehingga dan termasuk pemecatan.



Kerahsiaan, kerjasama dan peranan pekerja dalam penyiasatan etika

Tuduhan berkenaan salah laku beretika boleh menjadi sangat sensitif. Atas sebab ini, penyiasatan diuruskan mengikut budi bicara. Contohnya, jika anda ditemu bual sebagai sebahagian daripada penyiasatan etika, anda mungkin diminta untuk berkongsi perkara yang anda tahu tetapi, untuk merahsiakan mereka yang terlibat, anda mungkin diberikan beberapa butiran mengenai kebimbangan yang sedang disiasat atau sumber laporan.

Jika anda diminta untuk membantu penyiasatan etika, anda mempunyai kewajiban untuk bekerjasama sepenuhnya dan memberi jawapan sejujurnya. Memberikan maklumat palsu secara sengaja atau mengganggu penyiasatan etika adalah pelanggaran serius Kod.

Mengikut Dasar Peranti Mudah Alih Lubrizol, anda mungkin dikehendaki menyediakan peranti elektronik anda (seperti telefon bimbit) yang anda gunakan untuk perniagaan Lubrizol bagi tujuan penyiasatan dan pengimejan. Sebarang semakan atau pengimejan akan mematuhi undang-undang terpakai.

Pejabat etika korporat menyemak semua soalan dan kebimbangan etika yang diterima. Jika anda melaporkan kebimbangan etika, anda boleh berasa yakin bahawa ia akan diambil serius dan tindakan pembetulan yang sesuai akan dilaksanakan jika pelanggaran Kod telah berlaku. Meskipun butiran kesimpulan penyiasatan etika tidak akan dikongsi, anda akan menerima maklum balas mengenai kebimbangan anda apabila penyiasatan selesai.



Akibat pelanggaran Kod

Bergantung pada keseriusan pelanggaran, tindakan disiplin seperti bimbingan atau latihan lisan hingga tindakan yang lebih rasmi sehingga dan termasuk penamatan pekerjaan

Sumber untuk pertanyaan atau kebimbangan

Terdapat banyak sumber tersedia untuk soalan atau kebimbangan etika. Anda boleh menghubungi penyelia anda, ketua etika tempatan anda atau pejabat etika korporat. Talian hotline etika juga sumber yang tersedia untuk melaporkan keprihatinan. Ia boleh digunakan untuk menyerahkan laporan melalui telefon atau dalam talian dalam banyak bahasa. Lihat halaman terakhir Kod untuk maklumat hubungan atau sumber lain yang tersedia.

Untuk laporan tanpa nama melalui sistem talian penting etika, pastikan untuk memberikan butiran tentang kebimbangan selengkap mungkin. Contohnya, memberikan tarikh kejadian itu berlaku, butiran khusus tentang kejadian dan nama orang atau syarikat yang terlibat, serta nama orang lain yang mungkin menyaksikan atau mempunyai maklumat, akan membantu memastikan bahawa penyiasatan menyeluruh boleh dilakukan. Perlu diingati bahawa sukar untuk mengesahkan laporan tanpa nama jika maklumat tidak mencukupi.

Laporan tanpa nama diterima melalui sistem talian hotline.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami untuk bersuara:

- *Kami mengemukakan kebimbangan apabila kami percaya dengan niat baik bahawa sesuatu itu salah.*
- *Kami bertanya soalan apabila jalan tindakan yang betul tidak jelas.*
- *Kami tampil dengan yakin kerana mengetahui bahawa Lubrizol tidak akan bertolak ansur terhadap tindakan balas.*
- *Kami mempunyai kewajipan untuk bekerjasama dengan penyiasat etika jika diminta.*
- *Kami mengambil tindakan kerana kami bertanggungjawab untuk melindungi reputasi Lubrizol.*

Soalan Lazim

S: Di manakah saya boleh mendapatkan nama ketua etika tempatan saya?

J: Anda boleh mendapatkan senarai semasa semua ketua etika tempatan anda di halaman Etika dalam Lubrizol News.

S: Baru-baru ini Lubrizol mengambil alih syarikat tempat saya bekerja. Bilakah Kod mula terpakai di lokasi saya?

J: Kod terpakai dari hari perniagaan menjadi sebahagian daripada Lubrizol. Jika anda bimbang bahawa sesuatu tidak mematuhi Kod atau sebarang dasar Lubrizol yang lain, anda mempunyai kewajipan untuk bersuara. Sila berbuat demikian dengan segera.

S: Saya melaporkan kebimbangan kepada talian penting etika yang saya percaya tidak dikendalikan kerana salah laku yang saya saksikan terus berlaku. Apakah yang perlu saya lakukan?

J: Jika salah laku berterusan, anda digalakkan untuk menghubungi pejabat etika korporat secara langsung. Tetapi jika anda lebih suka, anda boleh mengemas kini laporan asal anda atau menyerahkan laporan baharu kepada talian penting etika (<https://brk-hotline.com>).

Dalam laporan anda, sila pastikan untuk memberikan butiran sebanyak mungkin tentang kebimbangan yang terus berlaku, termasuk perihalan kebimbangan yang anda percaya sebagai pelanggaran Kod, tarikh kebimbangan itu berlaku dan nama orang lain yang mempunyai maklumat.

S: Bulan lepas, saya melaporkan kebimbangan tentang kemungkinan konflik kepentingan yang saya fikir wujud pada rakan sekerja saya dengan pembekal. Sejak penyiasatan, rakan sekerja tidak lagi melibatkan saya dalam mesyuarat atau perbincangan tentang projek yang kami berdua usahakan. Adakah tingkah laku ini OK?

J: Tindakan balas ialah tindakan buruk yang secara langsung berkaitan dengan penglibatan pekerja dalam penyiasatan etika. Jika anda percaya rakan sekerja anda bertindak balas terhadap anda disebabkan kebimbangan yang anda laporkan, anda perlu melaporkan perubahan tingkah laku ini kepada penyelia anda. Anda juga boleh menghubungi pejabat etika korporat. Lubrizol mempunyai Dasar Tiada Tindakan Balas yang ketat.



Pekerja

Orang yang paling berbakat dan inovatif mahu bekerja untuk majikan yang komited untuk memastikan semua orang mempunyai tempat kerja yang selamat, penuh hormat dan terangkum, di mana perbezaan diterima dan kerjasama diberikan ganjaran. Menarik minat dan mengekalkan pekerja berkualiti tertinggi adalah penting untuk Lubrizol memenuhi misinya dalam membantu mewujudkan dunia yang lebih bersih, lebih pintar dan lebih baik.

Diserlahkan di sini beberapa perkara penting yang anda diperlukan untuk menyokong komitmen Lubrizol kepada pekerja.



Kebimbangan hubungan pekerja

Hubungi Pejabat Hubungan Pekerja Global (lihat [halaman terakhir Kod](#)) untuk soalan atau kebimbangan berkaitan perkara berikut:

- *Layanan buruk terhadap pelanggan*
- *Diskriminasi*
- *Dadah dan alkohol*
- *Gangguan*
- *Konflik perseorangan*
- *Salah laku*
- *Tindakan balas terhadap pemberi maklumat dalam perkara bukan kewangan*
- *Gaji dan penjadualan*
- *Keganasan di tempat kerja*

Kepelbagaian, perangkuman dan menghormati orang lain

Kejayaan berterusan Lubrizol bergantung kepada kepelbagaian tempat kerja dan budaya terangkum, dan setiap orang dilayan secara bermaruah dan rasa hormat. Lubrizol memberikan peluang pekerjaan yang sama untuk individu berkeelayakan tanpa mengira bangsa, warna kulit, agama, jantina, identiti jantina, negara asal, umur, status perkahwinan, khidmat ketenteraan, orientasi seksual, maklumat genetik, status kewarganegaraan atau sosial atau ekonomi.

Setiap premis Lubrizol mestilah menjadi tempat setiap orang merasa selamat, komited dan bernilai, di mana perbezaan dihargai, serta idea dan perspektif baharu dialu-alukan. Tindakan dan interaksi setiap pekerja, rakan kongsi Lubrizol dan pelawat mestilah profesional dan dilakukan dengan rasa hormat kepada semua orang, tanpa mengira kerja bagi pihak Lubrizol dilakukan.

Pemantauan

Lubrizol memantau penggunaan sistem maklumat untuk memastikan pematuhan. Komunikasi yang dibuat menggunakan sistem Lubrizol adalah bukan peribadi.



Lubrizol berhak menyekat laman yang menyinggung, menyalahi undang-undang atau tidak berkaitan dengan perniagaan dan, mengikut undang-undang terpakai, untuk memintas dan menyemak seluruh kandungan mana-mana mesej atau data yang dipindahkan, disimpan pada atau dipadamkan daripada peranti, sistem dan rangkaian Lubrizol.

Peranti elektronik mesti digunakan dengan cara penuh hormat dan bertanggungjawab. Komunikasi pada peranti dikeluarkan Lubrizol (atau pada peranti peribadi ketika bekerja bagi pihak Lubrizol) mestilah profesional dan sewajarnya, dan tidak boleh mengandungi kandungan yang menyinggung, lucah, berorientasikan seksual atau mengancam.

Apa jua tingkah laku gangguan, ugutan, ancaman atau menjatuhkan maruah (contohnya penghinaan bangsa, sindiran seksual atau jenaka yang menyakiti hati) tiada tempat di Lubrizol dan tidak dapat diterima. Diskriminasi yang melanggar komitmen Lubrizol untuk melayan semua orang secara bermaruah dan penuh hormat adalah dilarang sama sekali.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami kepada orang:

- *Kita melayani satu sama lain dengan bermaruah dan penuh hormat.*
- *Kami menerima perbezaan dan memupuk budaya perangkuman.*
- *Tindakan dan interaksi kami dengan orang lain sentiasa profesional.*
- *Kami bertanggungjawab terhadap tingkah laku kami—perbuatan dan kata-kata— sama ada bersemuka atau ketika menggunakan peranti.*

Soalan Lazim

S: Bagaimanakah saya boleh melaporkan kebimbangan hubungan pekerja?

J: Lihat [halaman terakhir](#) Kod untuk butiran lanjut. Jika anda melaporkan perkara berkaitan HR atau pekerja kepada pejabat etika korporat atau melalui talian penting etika, ia akan dirujuk kepada pejabat hubungan pekerja untuk semakan dan pengendalian.

S: Saya bimbang bahawa penyelia saya, yang merupakan pekerja yang telah lama bekerja, telah membuat kata-kata dan gurauan yang tidak sesuai mengenai wanita selama bertahun-tahun. Ini ialah pengetahuan lazim tetapi orang mengabaikan tingkah lakunya dengan menyatakan bahawa itu cuma sebahagian personalitinya. Apakah yang perlu saya lakukan?

J: Bekerja untuk Lubrizol bertahun-tahun lamanya bukan alasan untuk tingkah laku yang melanggar Kod. Anda perlu membincangkan kebimbangan anda dengan rakan sumber manusia anda. Jika anda rasa tidak selesa bercakap dengan rakan sumber manusia, anda perlu menghubungi pejabat hubungan pekerja. Lihat [halaman terakhir](#) Kod untuk butiran lanjut.

Sila pastikan untuk memberikan butiran sebanyak mungkin, termasuk perkara yang telah dika-takan, masa komen tersebut dibuat dan nama orang lain yang mendengar komen tersebut.

S: Saya bersama dengan orang lain di lokasi saya, menerima e-mel daripada rakan sekerja yang mengadu tentang situasi di premis yang bercelaru. Dalam e-mel tersebut pekerja tersebut menggunakan kenyataan tidak menghormati dan menyinggung untuk meluahkan rasa tidak berpuas hati mereka terhadap masalah. Ini mengganggu orang lain, tetapi tiada seorang pun bersuara. Apakah yang perlu saya lakukan?

J: Anda perlu membincangkan kebimbangan anda dengan penyelia anda atau rakan sumber manusia anda jika keadaan munasabah untuk berbuat demikian. Jika anda rasa tidak selesa mengemukakan kebimbangan melalui saluran ini, anda boleh menghubungi pejabat hubungan pekerja untuk bantuan. Lihat [halaman terakhir](#) Kod untuk butiran lanjut.



Hak asasi manusia di tempat kerja

Lubrizol percaya bahawa setiap orang layak untuk mendapat hak asasi manusia termasuk hak untuk bekerja secara sukarela, untuk bergerak secara bebas dan untuk menerima gaji yang adil. Lubrizol melarang semua bentuk pemerdagangan manusia, buruh paksa dan buruh kanak-kanak di kemudahannya dan telah menerima pakai dasar dan amalan untuk memastikan pekerja diganti rugi secara kompetitif dan mematuhi undang-undang terpakai.

Dalam hal ini, Lubrizol telah komited untuk:

- Hanya menggaji individu yang mencari pekerjaan secara sukarela;
- Tidak mengupah mana-mana individu berumur di bawah 15 tahun;
- Melarang apa jua pemerdagangan atau perhambaan manusia dalam operasi kami;
- Mematuhi semua undang-undang buruh terpakai termasuk sekatan dalam waktu bekerja dan hak untuk berkawan dengan orang lain;
- Memberikan gaji dan manfaat yang memenuhi atau melebihi keperluan perundangan (dengan bayaran lebih masa seperti yang terpakai) dan memberikan upah setakat cukup hidup kepada pekerja tetap; dan
- Menyediakan tempat kerja yang selamat dan sihat untuk semua individu yang bekerja atau melawati kemudahan kami.

Ketelusan dalam rantaian bekalan Lubrizol

Lubrizol berusaha untuk memastikan rantaian bekalannya menggambarkan rasa hormatnya untuk kehidupan semua orang dan sokongan untuk hak asasi manusia. Bagi tujuan itu, Lubrizol telah menerima pakai Kod Kelakuan Pembekal (Supplier Code of Conduct), yang boleh didapati di www.lubrizol.com.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami terhadap hak asasi manusia:

Kami bertanggungjawab untuk melaporkan sebarang kebimbangan atau pelanggaran komitmen Lubrizol yang disyaki terhadap hak asasi manusia, sama ada di tempat kerja atau dalam rantaian bekalan kami.



Anda mempunyai kuasa henti kerja jika keadaan atau tingkah laku tidak selamat!

Jika anda melihat seseorang yang melanggar prosedur keselamatan, anda mesti dengan serta-merta:

- *Memberitahu orang itu agar menghentikan aktiviti serta-merta, jika boleh berbuat demikian tanpa membahayakan diri anda; dan*
- *Memaklumkan penyelia anda atau kakitangan keselamatan tempatan anda supaya situasi tersebut boleh ditangani, dan masalah akan datang boleh dielakkan.*

Kesihatan dan keselamatan

Lubrizol mengamalkan budaya yang membolehkan semua orang diperkasakan untuk menjadi ketua keselamatan di tempat kerja. Lubrizol mengekalkan komitmen teguh untuk memberikan pengetahuan dan alatan kepada pekerja untuk melakukan kerja mereka dengan selamat. Semua pekerja diharapkan untuk mengenal pasti, menilai dan menguruskan risiko secara proaktif dengan penambah baikkan keselamatan secara berterusan dan menyingkirkan bahaya atau keadaan tidak selamat. Lubrizol menjalankan perniagaan mereka mengikut prinsip Responsible Care® yang menjadi panduan.

Pekerja mempunyai tanggungjawab penting untuk memastikan mereka dan pelawat selamat di tempat kerja. Tanggungjawab tersebut termasuk mematuhi dasar dan prosedur berikut yang direka bentuk untuk memastikan setiap orang selamat, menyingkirkan keadaan tidak selamat, melengkapkan semua latihan yang diperlukan dan bertanya soalan jika sebarang keperluan tidak jelas. Pekerja juga mesti memastikan pelawat menerima latihan keselamatan yang diperlukan dan mengikut peraturan keselamatan Lubrizol.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami terhadap kesihatan dan keselamatan:

- *Kami memberikan perhatian kepada persekitaran kami dan mengenal pasti bahaya.*
- *Kami campur tangan apabila kami melihat keadaan atau tingkah laku tidak selamat.*
- *Kami tidak mengambil jalan pintas atau melangkaui perlindungan atau kawalan lain.*
- *Kami bertanya soalan jika sebarang keperluan tidak jelas.*
- *Kami mengikut semua dasar dan prosedur keselamatan, termasuk yang dirujuk dalam Kod.*

Soalan Lazim

S: Saya melihat kontraktor berjalan di luar kawasan yang ditetapkan untuk lalu lintas pejalan kaki. Saya tiada tanggungjawab terhadap kontraktor atau kawasan tempat dia berjalan. Apakah yang perlu saya lakukan?

J: Keselamatan adalah tanggungjawab semua orang. Jika anda melihat sesiapa sahaja di premis Lubrizol melakukan sesuatu yang melanggar peraturan keselamatan, anda mesti menghentikan dengan serta-merta aktiviti tersebut jika anda boleh berbuat demikian dengan selamat. Dalam situasi ini, anda harus memberitahu dengan sopan kontraktor bahawa berjalan di kawasan yang ditetapkan adalah mesti untuk semua pejalan kaki. Anda juga perlu memaklumkan penyelia anda atau kakitangan keselamatan tempatan.

S: Saya melihat seseorang melempar bahagian logam berat pada rakan sekerja dalam usaha untuk berjenaka. Ia terkena kepala rakan sekerja tersebut tetapi nasib baik dia memakai topi keras dan tidak tercedera. Oleh kerana dia OK, adakah terdapat sebarang pelanggaran keselamatan?

J: Kita dikehendaki memastikan tempat kerja kita selamat dan terjamin sepanjang masa. Ini termasuk menahan diri daripada kelakuan suka bermain-main yang boleh menyebabkan kemudaratan. Walaupun tiada sesiapa yang cedera, ini ialah pelanggaran keselamatan yang serius dan ia mesti ditangani. Komitmen kami kepada keselamatan bermakna bahawa kami tidak **akan sekali-kali** membiarkan orang lain berada dalam bahaya. Anda perlu melaporkan kejadian kepada penyelia anda atau kakitangan keselamatan tempatan dengan serta-merta.

S: Di tempat kerja saya, terdapat papan tanda menyatakan bahawa cermin mata keselamatan mesti dipakai di kawasan operasi kilang. Tetapi pekerja yang bekerja di pejabat tidak pernah memakai cermin mata keselamatannya ketika berjalan melalui kawasan ini. Saya pernah meminta dia memakai cermin mata keselamatan tetapi dia mendakwa bahawa oleh kerana dia sebenarnya tidak bekerja di kawasan tersebut dan cuma melaluinya dengan cepat, dia tidak perlu memakai cermin mata keselamatan. Adakah itu dapat diterima?

J: Ini bukan amalan yang dapat diterima. Tiada pengecualian apabila berkaitan dengan pemakaian kelengkapan perlindungan diri (PPE): yang betul. Sila jelaskan ini kepada orang tersebut lain kali anda melihat ini berlaku. Jika dia enggan memakai cermin mata keselamatan seperti yang diperlukan, anda harus mengutarakannya kepada penyelia anda. Penyelia anda seharusnya mengadakan perbincangan dengan penyeliannya untuk memastikan tingkah laku tidak selamat ini dibetulkan.



Pengawasan alam sekitar

Lubrizol komited untuk beroperasi mengikut standard kesihatan, keselamatan, alam sekitar dan sekuriti yang tertinggi, serta memastikan operasinya mematuhi semua keperluan kawal selia. Lubrizol berusaha untuk melindungi alam sekitar melalui amalan dan prosedur yang telah wujud yang meminimumkan impak harian operasinya. Lubrizol terus menambah baik prestasi alam sekitar dan menyertai audit dalaman dan luaran untuk menyemak kemajuan.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami terhadap pengawasan alam sekitar:

- *Kami mematuhi dasar berkaitan dengan operasi premis kami serta pengenalpastian dan pelupusan sisa yang betul.*
- *Kami menyediakan maklumat yang tepat dan lengkap untuk keperluan permit dan kawal selia alam sekitar yang lain.*
- *Kami menetapkan matlamat alam sekitar dan mengukur kemajuan terhadapnya.*
- *Kami beringat-ingat dalam hal risiko, dengan memahami bahawa setiap pekerja mempunyai kewajipan untuk mengemukakan sebarang masalah kesihatan, keselamatan, alam sekitar atau sekuriti kepada pengurusan.*
- *Kami bertanggungjawab untuk melaporkan dengan serta-merta sebarang kebocoran, tumpahan atau pelepasan supaya masalah ini dapat dibetulkan dengan segera dan dielakkan pada masa depan.*
- *Kami mengetahui bahawa sebarang laporan boleh dibuat tanpa takut dengan tindakan balas.*



Integriti perniagaan

Lubrizol menuntut integriti dalam semua aspek perniagaan dan operasinya. Pekerja dan rakan kongsi Lubrizol mesti membuat keputusan dan mengambil tindakan yang selaras dengan komitmen, nilai dan objektif perniagaan Lubrizol. Perkara ini sangat penting untuk melindungi reputasi Lubrizol yang sukar diperolehi di pasaran.

Digariskan di sini adalah tugas penting untuk menyokong komitmen Lubrizol terhadap integriti perniagaan.



Perlindungan aset

Aset Lubrizol terhasil daripada berdekad-dekad kerja keras dan dedikasi oleh pekerja di seluruh dunia. Aset ini penting untuk kejayaan jangka panjang Lubrizol dan termasuk kemudahan pengilangan dan penyelidikan, kelengkapan modal, pejabat, bekalan, perkakasan dan perisian komputer, bahagian, bahan mentah dan barangan siap. Aset ini juga termasuk harta intelektual, rahsia perdagangan dan dokumen yang dicipta oleh pekerja dalam menjalankan kerja mereka di Lubrizol.

Melindungi maklumat sulit dan harta intelektual

Bahan sulit boleh termasuk semua maklumat yang Lubrizol tidak mahu berkongsi secara meluas, seperti strategi perniagaan, penetapan harga dan terma kontrak, atau maklumat kewangan. Harta intelektual boleh termasuk nama, tanda dagangan, hak cipta, formulasi, pengetahuan dan rahsia perdagangan.

Sekuriti

Untuk melindungi aset paling penting Lubrizol, aktiviti komputer dipantau untuk penghapusan dokumen dan maklumat Lubrizol yang tidak dibenarkan. Pengambilan atau penyalinan sebarang dokumen atau maklumat Lubrizol yang tidak dibenarkan untuk sebarang penggunaan atau tujuan yang tidak memberikan manfaat secara langsung kepada Lubrizol, termasuk untuk kegunaan peribadi atau untuk dikongsikan dengan sesiapa sahaja, adalah dilarang sama sekali.



Jika maklumat sulit Lubrizol dihantar ke luar rangkaian Lubrizol, ia seharusnya disulitkan dan/atau ditandakan sulit. Bagaimanapun kewajipan anda untuk melindungi bahan Lubrizol tidak terhad kepada maklumat sulit sahaja. Sebarang rekod, dokumen, set data atau fail yang dicipta untuk Lubrizol ialah milik Lubrizol.

Anda mempunyai peranan penting untuk melindungi maklumat sulit Lubrizol. Anda mempunyai kewajipan untuk memastikan:

- Maklumat disimpan di lokasi selamat bagi mengelakkan pendedahan yang tidak sengaja atau tidak dibenarkan;
- Hanya alat dan perkhidmatan yang dibenarkan, termasuk perkhidmatan awan, digunakan untuk menyimpan, mengakses dan melindungi maklumat;
- Akses kepada maklumat terhad kepada mereka yang mempunyai keperluan untuk mengetahuinya;
- Perjanjian kerahsiaan dibuat sebelum maklumat dikongsikan di luar Lubrizol; dan
- Maklumat dimusnahkan atau dikembalikan kepada Lubrizol selepas tamat tempoh penggunaan yang dibenarkan.

Selain itu, anda mesti memastikan bahawa perkara sensitif, termasuk maklumat sulit Lubrizol, tidak dibincangkan di kawasan umum atau di tempat orang lain boleh mendengarnya.

Lubrizol melindungi hak harta intelektualnya dengan mendaftarkannya dengan pihak berkuasa kerajaan, mengikat perjanjian yang mengehadkan pendedahannya dan menghentikan sebarang salah guna oleh orang lain. Jika anda percaya seseorang menggunakan harta intelektual Lubrizol secara tidak betul, anda harus menghubungi pasukan perundangan dengan serta-merta. Lihat [halaman terakhir](#) Kod untuk maklumat lanjut.



Melindungi sistem maklumat

Sistem maklumat ialah aset penting yang mudah terdedah kepada serangan siber oleh penipu yang cuba mencuri maklumat Lubrizol atau melumpuhkan sistem dan rangkaianannya. Anda mempunyai peranan yang sangat penting untuk memastikan penggunaan bertanggungjawab dan keselamatan sistem ini.

Anda boleh membantu untuk melindungi sistem maklumat Lubrizol dengan:

- Tidak klik pada hiperpautan (hyperlink) dalam e-mel daripada sumber yang tidak diketahui atau mencurigakan, atau membuka fail yang mencurigakan;
- Memaklumkan pasukan sekuriti maklumat dengan serta-merta jika sistem Lubrizol terdedah kepada ancaman luar;
- Memastikan komputer dan peranti mudah alih terkini dengan kemas kini yang dikeluarkan oleh pasukan penyelesaian maklumat dan tidak sekali-kali cuba melumpuhkan atau memintas perisian atau teknologi yang melindunginya;
- Memastikan komputer, tablet dan peranti mudah alih selamat dan terjamin daripada kecurian; dan
- Menggunakan kata laluan yang unik dan kuat yang tidak dikongsi dengan orang lain.

Mencegah dan mengesan penipuan

Ancaman penipuan boleh timbul dari mana-mana sahaja—di luar dan di dalam Lubrizol. Atas sebab ini, Lubrizol mengekalkan kawalan kewangan dan protokol sekuriti maklumat yang kuat untuk mengesan dan mencegah penipuan. Lubrizol komited untuk terus menambah baik kawalan dan protokol ini dan anda bertanggungjawab untuk mematuhi.

Penipuan dilakukan dalam pelbagai cara dan boleh muncul dalam pelbagai bentuk. Beberapa contoh termasuk:

- Memperdaya (dengan e-mel atau nombor telefon) rakan kongsi atau pembekal Lubrizol untuk menyalahgunakan bayaran kepada akaun bank palsu;
- Mewujudkan pembekal palsu yang bayaran tidak sah boleh dibuat kepadanya;
- Terlebih nyata barangan atau perkhidmatan; pada invois;
- Memalsukan laporan perbelanjaan atau helaian masa; dan
- Mengambil aset Lubrizol tanpa kebenaran yang betul.

Anda mesti memberikan perhatian kepada aktiviti mencurigakan dan bersuara jika mengesyaki penipuan atau salah laku lain. Penting untuk mengingati bahawa perkara yang disyaki atau disedari mungkin hanya sebahagian daripada kemudahan yang telah dilakukan. Lebih awal penipuan disyaki dilaporkan, besar kemungkinan Lubrizol boleh meminimumkan atau memulihkan kerugiannya.

Kebertanggungjawaban dan komitmen kami untuk melindungi aset Lubrizol:

- Kami mematuhi amalan ditetapkan yang telah wujud untuk memastikan maklumat sulit Lubrizol selamat daripada akses yang tidak dibenarkan.
- Kami mencegah dan mengesan penipuan dengan sentiasa berwaspada dan melaporkan aktiviti yang mencurigakan.
- Kami menggunakan sistem maklumat Lubrizol secara bertanggungjawab dan melindungi maklumat sistem ini daripada serangan dengan mengikuti protokol dan prosedur sekuriti maklumat.

Soalan Lazim

S: Bolehkah saya menggunakan komputer Lubrizol untuk menghantar e-mel peribadi?

J: Anda boleh menggunakan sistem maklumat Lubrizol untuk komunikasi peribadi jika penggunaan itu sesuai, terhad dan tidak mengganggu tanggungjawab kerja anda. Penggunaan yang dibenarkan tidak termasuk aktiviti perniagaan sampingan. Aset Lubrizol, seperti komputer, mesin pencetak atau telefon, tidak boleh digunakan untuk pekerjaan luar.

S: Saya meninggalkan Lubrizol dan saya mempunyai banyak dokumen dan foto peribadi pada komputer saya yang saya ingin bawa bersama saya. Adakah terhadap cara yang boleh saya lakukan tanpa menimbulkan sebarang penggera?

J: Sistem Lubrizol dipantau untuk mencegah pengalihan keluar aset Lubrizol yang tidak dibenarkan. Oleh itu, jika anda mempunyai dokumen peribadi yang anda ingin alih keluar daripada sistem, anda harus berbincang terlebih dahulu dengan penyelia mengenai perkara yang anda ingin salin. Setelah anda mendapat kelulusan penyelia anda, anda harus menghubungi pusat penyelesaian untuk bantuan memindahkan fail peribadi anda dengan cara yang betul.

S: Salah seorang rakan sekerja saya memberitahu saya baru-baru ini bahawa dia telah memindahkan dokumen dan rekod lain Lubrizol ke storan awan peribadinya, kerana ini lebih memudahkan dia untuk mengakses fail daripada premis luaran. Adakah OK untuk melakukan perkara ini?

J: Menyimpan dokumen Lubrizol di luar rangkaian Lubrizol tidak boleh diterima melainkan dibenarkan oleh pusat penyelesaian. Jika anda mempunyai masalah bekerja dengan rangkaian Lubrizol, hubungi pusat penyelesaian untuk bantuan.

Soalan Lazim

S: Saya bekerja di anak syarikat Lubrizol. Bakal pembekal baharu menghendaki kami menyediakan maklumat kewangan anak syarikat sebagai sebahagian daripada prosesnya untuk melayakkan Lubrizol sebagai pelanggan baharu. Bolehkah saya menyediakan maklumat kewangan ini?

J: Maklumat kewangan Lubrizol adalah sulit dan pada lazimnya tidak dikongsikan. Jika anda percaya terdapat sebab perniagaan yang sah untuk berkongsi maklumat kewangan, anda mesti memastikan bahawa perjanjian ketakdedahan ditandatangani oleh pembekal baharu sebelum berkongsi maklumat tersebut. Anda harus menghubungi pasukan perundangan untuk bantuan. Lihat [halaman terakhir](#) Kod untuk maklumat lanjut.

S: Saya menerima e-mel daripada pembekal dengan arahan untuk mengubah butiran perbankan bagi tujuan pembayaran. E-mel ini kelihatan seperti daripada hubungan perniagaan biasa saya di pembekal. Bolehkah saya membuat perubahan dalam rekod kami?

J: Tidak. E-mel itu mungkin palsu. Penipuan sering dilakukan oleh seseorang yang ingin mendapatkan akses tidak dibenarkan kepada sistem e-mel syarikat lain atau dengan memperdayakan alamat e-mel orang lain. Anda mesti menghubungi induk/master vendor, yang akan mengikut set langkah terkawal yang ditetapkan untuk mengesahkan bahawa arahan adalah sah. Dalam komunikasi anda dengan pembekal, pastikan hanya menggunakan nombor telefon untuk pembekal yang terdapat pada fail dalam SAP atau dalam rekod Lubrizol yang lain. ***Jangan guna nombor telefon yang diberikan dalam e-mel yang anda terima kerana ia juga mungkin palsu.*** Hubungi pejabat etika korporat atau ketua etika tempatan anda jika permintaan didapati palsu.

S: Bolehkah pekerja mengambil aset lapuk yang tidak lagi digunakan oleh Lubrizol?

J: Tidak. Harta Lubrizol, walaupun telah rosak, terpakai atau lapuk, tidak boleh dialih keluar tanpa kebenaran ketua premis yang sesuai. Untuk bekalan pejabat terpakai atau perabot pejabat terpakai yang telah diputuskan oleh pengurusan premis untuk didermakan atau dibuang, pengurusan boleh membuat item ini tersedia untuk diambil oleh pekerja. Perkara ini harus dilakukan secara adil dan saksama (contohnya, melalui cabutan bertuah atau siapa cepat dia dapat) supaya semua pekerja mempunyai peluang yang sama untuk mengambilnya.



Mengasingkan pekerjaan luar daripada Lubrizol

Anda boleh mencegah konflik kepentingan dengan:

- *Tidak menggunakan waktu bekerja atau aset, seperti e-mel, mesin pencetak atau komputer Lubrizol, untuk pekerjaan luar anda;*
- *Tidak mempromosikan produk atau perkhidmatan daripada aktiviti luar anda kepada Lubrizol atau pekerja, pelanggan atau pembekal Lubrizol; dan*
- *Tidak menggunakan jawatan anda di Lubrizol untuk menggalakkan aktiviti luar anda.*

Sila lihat jadual 1.1 dan 1.2 di hujung seksyen ini untuk ringkasan pendedahan dan kelulusan yang diperlukan.

Konflik kepentingan

Lubrizol bergantung pada pekerjaannya dan rakan kongsi Lubrizol untuk bertindak dengan kepentingan terbaiknya sepanjang masa. Konflik kepentingan ialah sebarang kepentingan luar, yang menggunakan keupayaan seseorang untuk melakukannya. Selain berkemungkinan menyebabkan keputusan perniagaan yang teruk, konflik kepentingan boleh menyebabkan kehilangan kepercayaan pelanggan, pengguna dan pemegang saham yang lain.

Konflik kepentingan boleh timbul dalam pelbagai cara, dan anda mesti sentiasa mempertimbangkan sama ada situasi yang berlaku akan menjejaskan atau kelihatan akan menjejaskan, keupayaan anda untuk bertindak dengan kepentingan terbaik Lubrizol. Jika orang luar melihat kepentingan peribadi ini menjejaskan keupayaan anda untuk membuat keputusan perniagaan yang baik untuk Lubrizol, ia adalah masalah. Sebarang situasi yang mewujudkan konflik kepentingan—atau pun kelihatan seperti konflik—mesti dilaporkan kepada pejabat etika korporat untuk penyelesaian, walaupun tidak disenaraikan secara khusus atau dihuraikan dalam seksyen Kod ini.

Dibincangkan di bawah adalah aktiviti luar tertentu yang boleh menimbulkan konflik. Sesetengah memerlukan pendedahan (rujuk [Jadual 1.1](#)), sementara yang lain memerlukan kelulusan terlebih dahulu (rujuk [Jadual 1.2](#)).



Peluang perniagaan

Melalui kerja anda untuk Lubrizol, anda mungkin mempelajari peluang perniagaan atau pelaburan kepentingan yang mungkin kepada Lubrizol. Maklumat ini dipertimbangkan sebagai aset Lubrizol. Kelulusan daripada pejabat etika korporat diperlukan sebelum anda boleh bertindak ke atasnya secara peribadi atau melalui sebarang pekerjaan luar yang mungkin anda ada.



Bilakah perhubungan dengan ahli keluarga atau rakan begitu rapat sehingga menyebabkan konflik kepentingan di bawah Kod?

Jika boleh kelihatan kepada pemerhati objektif bahawa perhubungan anda dengan ahli keluarga atau rakan boleh menyebabkan anda membuat keputusan atau mengambil tindakan yang bukan dalam kepentingan terbaik Lubrizol, perhubungan tersebut menimbulkan sekurang-kurangnya kelihatan seperti konflik dan mesti dilaporkan kepada pejabat etika korporat.

Sila lihat jadual 1.1 dan 1.2 di hujung seksyen ini untuk ringkasan pendedahan dan kelulusan yang diperlukan.

Perniagaan sampingan dan pekerjaan luar lain

Konflik mungkin timbul jika pekerja memiliki perniagaan sampingan atau mempunyai pekerjaan di luar Lubrizol. Ini termasuk bekerja sebagai perunding, kontraktor atau pekerja untuk perniagaan lain atau berkhidmat sebagai lembaga perniagaan lain, sama ada jawatan tersebut dibayar atau tidak dibayar. Pekerjaan luar tidak dianggap sebagai konflik kepentingan secara automatik tetapi ia mesti dipastikan berasingan daripada kerja yang dibuat untuk Lubrizol. Rujuk [Jadual 1.2](#) untuk jenis pekerjaan luar yang memerlukan kelulusan pejabat etika korporat terlebih dahulu.

Penglibatan saksi pakar

Pekerja tidak boleh bertindak sebagai perunding atau saksi pakar yang memberi keterangan tanpa kelulusan pasukan perundangan terlebih dahulu.

Pelaburan

Pelaburan kewangan peribadi adalah situasi lain yang boleh menimbulkan konflik kepentingan. Anda tidak boleh membuat pelaburan kewangan peribadi yang boleh mempengaruhi—atau mungkin kelihatan seperti mempengaruhi—keputusan yang dibuat dalam kerja anda untuk Lubrizol. Rujuk [Jadual 1.2](#) untuk contoh pelaburan yang memerlukan kelulusan pejabat etika korporat terlebih dahulu.

Keputusan pembelian

Keputusan pembelian yang dibuat bagi pihak Lubrizol mestilah sentiasa berdasarkan keperluan, harga, kualiti, perkhidmatan dan keupayaan bekalan. Anda tidak boleh meminta-minta atau menerima apa-apa daripada pembekal yang melanggar Kod. Anda juga tidak boleh membuat keputusan pembelian untuk Lubrizol yang didorong oleh kepentingan peribadi atau menekan orang lain untuk membuat keputusan pembelian disebabkan kepentingan peribadi.



Keluarga dan kawan-kawan

Dalam keadaan tertentu, perhubungan anda di luar kerja boleh berkonflik dengan kepentingan Lubrizol. Keadaan ini mungkin timbul jika ahli keluarga atau kawan rapat bekerja untuk atau memiliki pelanggan, pembekal, pesaing Lubrizol atau rakan kongsi Lubrizol. Atas sebab ini, anda tidak boleh:

- Melibatkan ahli keluarga atau kawan rapat untuk memberikan perkhidmatan kepada Lubrizol;
- Menyemak atau meluluskan kerja yang melibatkan ahli keluarga atau rakan rapat; atau
- Membuat atau mempengaruhi keputusan yang mungkin memberi manfaat kepada ahli keluarga atau kawan rapat.

Jika ahli keluarga atau kawan peribadi bekerja untuk pesaing, anda mesti berhati-hati agar tidak membincangkan tentang maklumat sulit dengan mereka.

Persahabatan peribadi / perhubungan romantik

Apabila persahabatan peribadi atau perhubungan romantik terbina di tempat kerja, ia boleh menyebabkan konflik kepentingan. Perhubungan sebegini tidak boleh menyebabkan pekerja lain rasa tidak selesa, tidak dialu-alukan atau tidak disenangi. Penyelia tidak boleh mempunyai perhubungan romantik dengan orang bawahan atau pekerja lain dalam rantaian pengurusan mereka, walaupun perhubungan tersebut adalah sukarela dan tanpa dipaksa. Penyelia yang terlibat mesti melaporkan perhubungan tersebut kepada pejabat etika korporat sebaik sahaja ia terbina.



Ketelusan

Kunci untuk mengelakkan konflik kepentingan atau kelihatan seperti konflik, adalah ketelusan. Melalui pendedahan dan permintaan untuk kelulusan, anda boleh melakukan dialog yang memastikan kejelasan dan mengelakkan masalah daripada terbentuk.

Aktiviti dan penglibatan amal

Lubrizol menggalakkan semua pekerja untuk menjadi sukarelawan dalam komuniti tempat ia beroperasi serta pekerja itu tinggal dan bekerja.

Pekerja yang terlibat dalam aktiviti amal peribadi mesti melakukan sedemikian dengan cara yang betul. Meskipun pengumpulan dana boleh menjadi bahagian kesukarelawan yang penting, pekerja tidak boleh meminta-minta secara langsung daripada orang lain di tempat kerja. Permintaan secara langsung boleh membuat rakan sekerja rasa tertekan untuk menyumbang dan jika dilakukan semasa hari bekerja, permintaan secara langsung menggunakan masa dan sumber yang sepatutnya diluahkan untuk perniagaan Lubrizol.

Sekatan ini tidak menghalang pekerja daripada menggunakan papan buletin atau kawasan biasa untuk meletakkan maklumat tentang amal peribadi yang mereka sokong, seperti peluang sukarelawan dan item pengumpulan dana untuk jualan. Dengan menggunakan kawasan biasa dan bukan bertemu dengan orang lain secara individu, rakan sekerja boleh memutuskan tanpa tekanan sama ada mahu menyumbang atau menjadi sukarelawan.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami untuk mengelakkan konflik kepentingan:

- *Kami tidak boleh sekali-kali membuat keputusan untuk Lubrizol yang didorong oleh kepentingan peribadi.*
- *Kami mempertimbangkan sama ada aktiviti luar kami boleh menjejaskan keupayaan kami untuk bertindak untuk kepentingan terbaik Lubrizol.*
- *Kami memastikan sebarang pekerjaan luar yang kami ada dipastikan berasingan dan tidak mempunyai konflik dengan kerja kami untuk Lubrizol.*
- *Kami tidak melibatkan, menyemak atau meluluskan kerja ahli keluarga atau kawan rapat untuk Lubrizol.*
- *Kami tidak menyelia pekerja yang kami mempunyai perhubungan peribadi atau romantik dengannya, dan kami melaporkan dengan serta-merta situasi begini kepada pejabat etika korporat jika ia terbina.*
- *Kami tidak meminta-minta secara langsung daripada pekerja lain untuk amal yang kami sokong.*
- *Kami mendapatkan bimbingan daripada penyelia kami, pejabat etika korporat atau ketua etika tempatan apabila kami tidak pasti tentang perkara yang dirangkumi oleh Kod.*

Soalan Lazim

S: Saya telah bekerja dengan Lubrizol selama bertahun-tahun. Sepanjang perjalanan kerjaya saya, saya telah membina persahabatan dengan pemilik pembekal yang memberikan perkhidmatan kepada pasukan kami. Kami sering keluar bersama untuk makan malam dan keluarga kami telah meraikan beberapa percutian bersama-sama. Adakah ini akan dianggap sebagai “kawan peribadi rapat” di bawah dasar konflik kepentingan?

J: Dapat difahami bahawa perhubungan mesra dengan hubungan perniagaan boleh terbina. Tetapi apabila perhubungan menjadi begitu rapat sehingga boleh menyebabkan orang lain mempersoalkan keupayaan anda untuk bertindak tanpa sikap berat sebelah, seperti yang kelihatan dalam situasi ini, perhubungan tersebut ialah “persahabatan peribadi rapat” di bawah dasar Lubrizol. Perhubungan ini hendaklah didedahkan kepada penyelia anda dan kepada pejabat etika korporat. Pekerja Lubrizol lain mungkin perlu mengambil alih tanggungjawab untuk berinteraksi dengan pembekal.

S: Saya ialah pengurus produk untuk kumpulan perniagaan Lubrizol yang menyediakan bahan untuk produk penjagaan diri. Saya telah diminta untuk berjumpa dengan syarikat baharu yang ingin membekalkan bahan untuk produk penjagaan diri yang berbeza daripada yang dijual oleh pelanggan Lubrizol. Adakah ini boleh diterima?

J: Sukar untuk menjawab soalan ini tanpa lebih banyak selok-belok sebenar. Kebimbangan adalah bahawa anda akan berunding dengan syarikat lain dalam industri kimia dan tidak dapat berbuat demikian tanpa menggunakan maklumat Lubrizol. Anda juga mungkin tidak dapat bertindak dengan kepentingan terbaik Lubrizol dan pada masa yang sama memenuhi kewajipan anda kepada klien.

S: Saya telah ditawarkan peluang untuk bertindak sebagai perunding bagi syarikat penyelidikan pasaran. Syarikat ini melakukan penyelidikan di kawasan yang berkaitan dengan kerja saya untuk Lubrizol, tetapi mereka telah memberikan jaminan bahawa saya tidak akan diminta untuk melanggar sebarang kewajipan kerahsiaan kepada Lubrizol. Bolehkah saya menerima tawaran ini?

J: Tawaran seperti ini adalah biasa dan hendaklah ditolak. Penyelidik pasaran sering bekerja untuk syarikat yang mencari risikan saingan. Anda mungkin dihubungi disebabkan pengetahuan khusus yang telah anda peroleh melalui kerja anda untuk Lubrizol. Terdapat kemungkinan bahawa penyelidikan yang sedang dikumpulkan oleh syarikat ini, termasuk maklumat yang anda berikan, adalah untuk pesaing Lubrizol. Meskipun memberikan jaminan bahawa anda tidak akan diminta untuk mendedahkan apa-apa yang sulit, anda sangat berkemungkinan akan berada pada kedudukan tidak dapat memenuhi kewajipan anda kepada syarikat penyelidikan pasaran tanpa berkongsi maklumat Lubrizol.

Soalan Lazim

S: Saya ialah pengurus akaun untuk syarikat baharu yang membeli produk daripada Lubrizol. Mereka telah bertanya kepada saya sama ada saya ingin membuat sedikit pelaburan kewangan dalam syarikat mereka. Amaun pelaburan tersebut tidak begitu penting bagi saya. Bolehkah saya meneruskan?

J: Anda tidak boleh membuat pelaburan ini, walaupun amaun pelaburan tersebut bukan amaun wang yang banyak bagi anda. Sebagai pengurus akaun untuk pelanggan, anda berada di kedudukan yang dapat mempengaruhi kejayaan syarikat dan saham kewangan peribadi anda boleh menyebabkan anda membuat keputusan yang memihak kepada pelaburan anda dan memudaratkan Lubrizol.

Jadual 1.1

Apabila Pendedahan Diperlukan

Anda membuat atau mempengaruhi keputusan berkenaan pelanggan atau pembekal yang menggaji, atau dimiliki oleh, ahli keluarga atau kawan peribadi rapat. Pendedahan diperlukan walaupun ahli keluar atau kawan tidak terlibat dalam mana-mana urusan perniagaan dengan Lubrizol.

Anda mempunyai ahli keluarga tau kawan peribadi rapat yang bekerja untuk atau memiliki pesaing Lubrizol.

Anda ialah penyelia dan terlibat dalam perhubungan peribadi rapat atau romantik dengan orang bawahan melalui rantaian pengurusan anda.

Anda membina kepentingan luar atau perhubungan peribadi yang mempunyai kemungkinan untuk mewujudkan konflik kepentingan atau kelihatan seperti konflik kepentingan.

Jadual 1.2

Apabila Kelulusan Terlebih Dahulu Diperlukan

Sebelum menerima pekerjaan luar dengan:

- Pesaing, pelanggan atau pembekal;
- Syarikat lain dalam industri kimia;
- Syarikat yang terlibat dalam perniagaan berkaitan dengan barangan atau perkhidmatan yang dijual atau dibeli oleh Lubrizol; atau
- Syarikat yang mahu nengupah anda untuk menggunakan pengetahuan atau kemahiran khusus yang sama anda gunakan dalam kerja anda untuk Lubrizol.

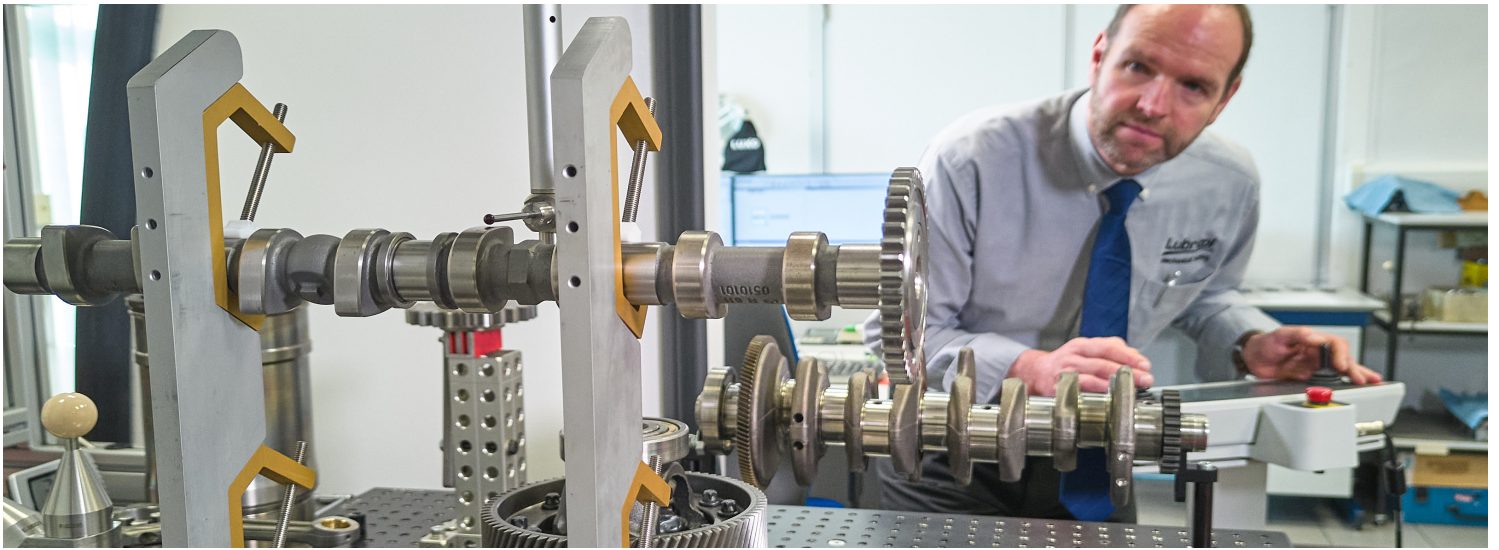
Sebelum melibatkan diri dalam perniagaan milik anda yang mungkin bersaing dengan Lubrizol atau pelanggan atau pembekal Lubrizol atau yang berkaitan dengan barangan atau perkhidmatan yang dijual atau dibeli oleh Lubrizol.

Sebelum membuat pelaburan kewangan besar dalam perniagaan yang menjalankan atau mahu menjalankan perniagaan dengan Lubrizol atau yang bersaing dengan Lubrizol.

“Pelaburan kewangan besar” adalah pelaburan yang menyebabkan anda mempunyai pegangan yang penting dalam kejayaan syarikat.

Tiada kelulusan diperlukan untuk pemerolehan saham dagangan awam.

Sebelum bersetuju untuk berkhidmat sebagai perunding atau saksi pakar yang memberi keterangan, hubungan pasukan perundangan.



Rekod yang tepat dan lengkap

Komitmen Lubrizol kepada integriti memerlukan dokumentasi untuk setiap transaksi Lubrizol tepat dan lengkap, serta buku dan rekod perakaunan perniagaan menunjukkan dengan saksama dan tepat transaksi sedemikian. Keperluan ini terpakai kepada apa juga jenis rekod dan laporan yang dicipta untuk Lubrizol, secara bertulis atau bentuk elektronik.

Ini bukan senarai yang lengkap tetapi beberapa contoh rekod perniagaan termasuk:

- Komersial – rekod pemerolehan, jualan dan aktiviti rantai bekalan;
- Kewangan – rekod pendapatan, perbelanjaan dan cukai;
- HSES – rekod pemeriksaan pemantauan alam sekitar, sekuriti dan operasi kesihatan pekerjaan, helaian data produk dan sebanduk;
- Sumber manusia – rekod bayaran, waktu bekerja dan cuti pekerja; dan
- Operasi – rekod fungsi peralatan, penyelenggaraan dan operasi kilang lain, makmal dan data ujian, serta rekod penyelidikan dan pembangunan.

Mewujudkan rekod perniagaan mengetahui bahawa ia mengandungi maklumat yang tidak betul atau meninggalkan maklumat penting adalah pemalsuan, yang merupakan pelanggaran Kod yang serius.

Pemalsuan boleh berlaku dalam pelbagai bentuk. Beberapa contoh termasuk:

- Menurunkan tandatangan untuk orang lain tanpa keizinan mereka;
- Mengesahkan bahawa peristiwa berlaku sedangkan ia tidak berlaku;
- Mengubah nombor dalam laporan ujian tanpa data untuk menyokong perubahan tersebut;
- Memberikan gambaran salah tentang tarikh penciptaan dokumen;
- Memberikan salah lapor tentang waktu bekerja pada helaian masa; atau
- Melantik pengedar sebagai pelanggan untuk mengelakkan proses semakan rakan kongsi perniagaan.

Kebertanggungjawaban dan komitmen kami terhadap rekod yang tepat dan lengkap:

- Kami memastikan semua rekod dan laporan yang kami cipta atau luluskan adalah lengkap dan tepat.
- Kami bertanya soalan jika kami tidak pasti tentang rekod mengikut yang sepatutnya.
- Kami bersuara jika kami percaya rekod atau laporan telah dipalsukan.

Soalan Lazim

S: Penyelia saya meminta saya mendaftar keluar helaian kelompok yang mengesahkan bahawa semua ujian yang diperlukan telah dilakukan, walaupun saya tahu beberapa ujian belum dilengkapkan. Adakah OK untuk berbuat begini jika saya bertindak mengikut arahan penyelia?

J: Tidak. Menandatangani atau meluluskan rekod perniagaan yang anda tahu tidak betul adalah tindakan yang tidak wajar. Ia juga melanggar Kod jika penyelia anda mengarahkan anda untuk meluluskan rekod jika penyelia anda sedar bahawa rekod itu tidak betul. Anda patut membincangkan kebimbangan anda dengan penyelia anda. Mungkin terdapat salah faham yang boleh dijelaskan. Jika anda tidak rasa ini ialah pilihan, laporkan kebimbangan anda kepada ketua etika tempatan anda atau pejabat etika korporat supaya ia boleh diselesaikan.

S: Kami telah mengenal pasti pengedar baru untuk wilayah kami menghadapi masalah untuk mencari rakan perniagaan yang boleh dipercayai. Kami ingin mengurus niaga dengan mereka mengikut “asas percubaan” untuk melihat sama ada mereka boleh memenuhi keperluan kami atau tidak. Untuk melakukan ini, kami ingin melantik mereka sebagai pelanggan terlebih dahulu dan kemudian meminta kelulusan untuk menjadikan mereka pengedar di bawah Dasar Semakan Rakan Kongsi Perniagaan. Ada masalahkah di sini?

J: Ini adalah masalah. Di bawah Dasar Semakan Rakan Kongsi Perniagaan Lubrizol, anda mesti memastikan semua pengantara jualan yang anda libatkan untuk Lubrizol— termasuk pengedar—melengkapkan semakan latar belakang dan latihan etikasebelum Lubrizol menjalankan sebarang perniagaan dengan mereka. Ini sangat penting kerana pengedar mewakili Lubrizol di pasaran. Proses semakan rakan kongsi perniagaan direka bentuk untuk memastikan bahawa pengedar tidak mempunyai sejarah pelanggaran etika atau undang-undang dan pengedar memahami keperluan Lubrizol apabila bertindak bagi sebagai wakilnya. Jika anda dengan sengaja mengelaskan pengedar sebagai pelanggan, walaupun untuk perkara yang mungkin kelihatan sebagai alasan perniagaan yang baik, anda memalsukan rekod perniagaan dan melanggar Kod dan Dasar Semakan Rakan Kongsi Perniagaan. ([Business Partner Review Policy](#)).



Perhubungan dengan orang lain

Lubrizol menghargai perhubungannya dengan pelanggan, pembekal dan pemegang saham lain serta tegas dalam amalan perniagaan yang sah, jujur dan terbuka. Dengan ketegasan terhadap kejujuran dan integriti dalam urusannya dengan yang lain, Lubrizol membina perhubungan yang kuat dan mudah percaya yang penting untuk mencapai objektif perniagaannya.

Diperincikan di sini adalah dasar dan peraturan tentang perhubungan Lubrizol dengan pihak lain.



Hadiah, hiburan, perjalanan dan permintaan

Di bawah keadaan yang betul, memberi atau menerima hadiah sederhana, berkongsi hidangan atau menghadiri majlis dengan rakan perniagaan boleh menjadi bertimbang rasa untuk menyatakan penghargaan dan boleh membantu mengukuhkan perhubungan Lubrizol dengan yang lain. Walau bagaimanapun, ini mesti dilakukan dengan berhati-hati untuk memastikan bahawa apa-apa yang ditawarkan atau diterima bagi pihak Lubrizol adalah wajar.

Dasar yang disediakan di sini bertujuan untuk menggariskan cara untuk membuat keputusan tentang perkara yang sesuai dan bila kelulusan terlebih dahulu diperlukan. **Penting untuk mengambil perhatian bahawa keperluan tambahan terpakai apabila berurusan dengan pegawai kerajaan.** Untuk maklumat tambahan, rujuk [Jadual 1.3](#), [1.4](#) dan [1.5](#) dalam "Hadiah, hiburan atau perjalanan yang ditawarkan kepada pegawai kerajaan." Anda harus menghubungi pejabat etika korporat untuk panduan jika anda tidak pasti tentang keperluan ini.

Sila lihat jadual 1.3, 1.4 dan 1.5 di hujung seksyen ini untuk ringkasan pendedahan dan kelulusan yang diperlukan.



Tiada wang tunai

Dalam apa jua keadaan, anda tidak boleh menawarkan atau menerima hadiah wang tunai. Ini termasuk ganjaran wang tunai kerana menyumbang artikel kepada penerbitan atau membuat pembentangan di persidangan. Kad hadiah setara wang tunai seperti Visa® juga dilarang.

Hadiah

Hadiah ialah apa sahaja yang bernilai yang diberikan kerana perhubungan perniagaan dan penerima tidak membayar nilai pasaran wajar. Hadiah boleh dalam pelbagai bentuk termasuk:

- Barangan atau perkhidmatan;
- Diskaun atau penajaan yang pada umumnya tidak tersedia kepada orang lain;
- Bantuan peribadi;
- Hadiah yang dimenangi semasa persidangan atau pameran dagangan; dan
- Honorarium kerana bercakap di persidangan.

Tiket pada umumnya dianggap sebagai sebahagian daripada hiburan dan bukannya hadiah. Walau bagaimanapun, kadang-kadang tiket (contohnya, untuk acara sukan atau konsert) ditawarkan tanpa jangkaan bahawa penerima akan berinteraksi dengan penerima semasa aktiviti tersebut atau akan menghadiri acara itu. Jika tiket ditawarkan di bawah keadaan ini, ia boleh diterima jika memenuhi kriteria untuk hadiah.

Tiket hendaklah dinilai berdasarkan nilai pasaran wajar, bukan nilai muka.

Untuk pemberian dan penerimaan hadiah, ia mesti memenuhi semua kriteria berikut:

- Ia bukan wang tunai atau setara wang tunai;
- Ia selaras dengan amalan perniagaan biasa;
- Ia tidak berlebihan dari segi nilai;
- Tidak boleh ditafsirkan sebagai rasuah atau sogokan; dan
- Tidak melanggar sebarang undang-undang.

Jika hadiah yang mempunyai nilai berlebihan ditawarkan, tetapi adat setempat atau keadaan lain menjadikannya sangat sukar atau menyinggung jika tidak menerimanya, anda boleh menerima hadiah tersebut tetapi mesti melaporkannya dengan serta-merta kepada pejabat etika korporat.

Sila lihat jadual 1.3, 1.4 dan 1.5 di hujung seksyen ini untuk ringkasan pendedahan dan kelulusan yang diperlukan.

Hiburan

Hiburan ialah aktiviti atau acara yang dihadiri oleh kedua-dua tuan rumah dan tetamu berkaitan dengan perhubungan perniagaan. (Jika tuan rumah tidak hadir bersama tetamu, ia dinamakan hadiah dan peraturan untuk hadiah mesti diikuti.) Beberapa contoh hiburan termasuk sajian, konsert, acara sukan atau keluar bermain golf.

Hiburan boleh ditawarkan atau diterima apabila ia:

- Mempunyai tujuan perniagaan yang sah;
- Tidak berlebihan;
- Selaras dengan amalan perniagaan biasa;
- Tidak menyinggung atau berorientasikan seksual; dan
- Tidak melanggar sebarang undang-undang (seperti kemungkinan berlaku pelanggaran apabila pegawai kerajaan terlibat).

Pertimbangan yang baik mestilah dilakukan setiap masa.

Perjalanan

Di bawah sesetengah keadaan yang terhad, wajar untuk menawarkan atau menerima pengangkutan, penginapan atau perkara lain yang berkaitan dengan kemudahan perjalanan.

Perbelanjaan perjalanan boleh ditawarkan atau diterima jika ia:

- Berhubung dengan mesyuarat perniagaan, persidangan, demonstrasi produk, latihan atau acara yang serupa;
- Tidak berlebihan;
- Diluluskan lebih awal oleh penyelia pekerja tersebut;
- Diluluskan lebih awal oleh majikan pihak yang satu lagi (jika Lubrizol menganjurkan acara tersebut); dan
- Diluluskan lebih awal oleh pejabat etika korporat.

No bribery or kickbacks, ever

Rasuah ialah apa sahaja yang bernilai—seperti wang, hadiah, hiburan, perjalanan atau bantuan—ditawarkan dengan niat untuk mempengaruhi keputusan atau mengekalkan kelebihan perniagaan secara tidak wajar. Sogokan ialah ganjaran yang dibayar untuk satu pihak kepada pihak yang lain sebagai balasan kerana membuat atau menyokong pengaturan perniagaan tertentu. Rasuah dan sogokan adalah dilarang sama sekali. Selain itu, 'bayaran pemudahan,' yang dihuraikan dalam [Jadual 1.4](#), juga dilarang. Semua permintaan untuk rasuah, sogokan atau bayaran pemudahan mesti dilaporkan dengan serta-merta kepada pejabat etika korporat.

Sila lihat jadual 1.3, 1.4 dan 1.5 di hujung seksyen ini untuk ringkasan pendedahan dan kelulusan yang diperlukan.



Masalah dengan permintaan

Apabila anda meminta yang bernilai daripada pihak lain, satu lagi pihak mungkin mengharapkan bahawa mereka akan dibalas dengan bantuan seperti dengan menawarkan harga yang lebih rendah atau terma yang lebih baik. Semua keputusan perniagaan mesti berdasarkan perkara yang berada dalam kepentingan terbaik Lubrizol dan tidak dipengaruhi oleh sebarang tekanan untuk membalas dengan bantuan.

Permintaan

Berhubung dengan kerja untuk Lubrizol, anda tidak boleh meminta-minta hadiah, hiburan, perjalanan atau bantuan peribadi daripada pelanggan, pembekal atau pihak lain yang melakukan perniagaan dengan Lubrizol. Bantuan peribadi boleh jadi apa sahaja, seperti meminta pekerjaan untuk ahli keluarga, derma untuk badan amal peribadi atau bantuan untuk memasuki universiti. Jika pelanggan atau pembekal meminta-minta hadiah, hiburan, perjalanan atau bantuan peribadi (di luar budi bahasa biasa) daripada anda atas apa jua sebab, kelulusan terlebih dahulu daripada pejabat etika korporat diperlukan sebelum memberikan perkara yang diminta.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami kepada dasar Lubrizol berkenaan perhubungan dengan orang lain:rs:

- Kami menawarkan dan menerima hanya hadiah, hiburan dan perjalanan yang sesuai seperti yang diperlukan oleh dasar yang ditetapkan dalam Kod.
- Kami mengetahui bahawa wang tunai tidak sekali-kali boleh diberikan atau diterima sebagai hadiah.
- Kami tidak menawarkan atau menerima sebarang hadiah, hiburan atau perjalanan jika ia boleh menjejaskan atau kelihatan seperti menjejaskan keputusan perniagaan.
- Kami tidak meminta-minta hadiah, hiburan atau perjalanan daripada rakan kongsi, pelanggan atau pembekal Lubrizol, atau menerima bantuan peribadi (di luar budi bahasa biasa).
- Kami tidak menawarkan atau menerima rasuah atau sogokan atau membuat pembayaran pemudahan.
- Kami mendapatkan kelulusan terlebih dahulu daripada pejabat etika korporat apabila diperlukan.

Soalan Lazim

S: Bagaimanakah saya boleh menentukan bilakah hadiah mempunyai nilai “berlebihan”?

J: Tiada ambang kewangan khusus untuk menentukan sama ada hadiah itu berlebihan. Selain harga pembelian dan nilai pasaran wajar, faktor berkaitan mungkin termasuk tujuan hadiah, adat tempatan, sama ada hadiah tersebut adalah untuk kegunaan peribadi seseorang dan sama ada hadiah tersebut telah dipinda sehingga meningkatkan atau mengurangkan nilainya (contohnya, mengandungi inskripsi atau logo syarikat). Hubungi pejabat etika korporat jika anda mempunyai sebarang soalan mengenai hadiah. Ingat, kelulusan terlebih dahulu diperlukan jika hadiah diberikan kepada pegawai kerajaan seperti yang digariskan dalam [Jadual 1.3](#), [1.4](#) dan [1.5](#).

S: Pembekal memberi saya 4 tiket ke acara akan datang tetapi tidak menghadirinya. Bolehkah saya menerimanya?

J: Oleh kerana pembekal tidak menghadiri acara, tiket boleh diterima jika tiket itu memenuhi kriteria untuk hadiah. Dalam menentukan nilai, anda mesti mempertimbangkan nilai pasaran tiket, yang sebahagian besarnya mungkin lebih daripada kos yang dinyatakan pada muka tiket.

S: Saya menyebut kepada kontak saya di pembekal yang anak perempuan saya pernah memohon kerja dengan pembekal tersebut baru-baru ini. Saya tidak mengharapkan kontak saya mengambil sebarang tindakan tetapi beberapa hari selepas membuat komen, saya mendapati bahawa pembekal menawarkan jawatan kepada anak perempuan saya. Adakah saya membuat kesilapan apabila saya membuat komen tersebut?

J: Kadangkala komen yang bukan bertujuan sebagai pengumpanan boleh didengar oleh satu lagi pihak sebagai permintaan. Apabila anda berinteraksi dengan hubungan di rakan kongsi, pelanggan atau pembekal Lubrizol, anda seharusnya sangat berhati-hati dengan perkara yang anda katakan dan cara komen anda mungkin ditafsirkan. Dalam situasi ini, lebih baik jika anda tidak berkata apa-apa tentang permohonan anak perempuan anda. Anda perlu menjelaskan dengan pekerja pembekal bahawa Lubrizol melarang keras pengumpanan dan bahawa kata-kata anda bukan bertujuan untuk menyebabkan sebarang tindakan di pihak pembekal berkenaan dengan permohonan anak perempuan anda.

S: Pelanggan menghantar surat kepada kami untuk meminta derma bagi makan malam tahunan yang akan dianjurkan oleh pelanggan itu untuk pekerja. Surat tersebut menyatakan bahawa item yang didermakan akan menjadi hadiah cabutan bertuah untuk pekerja. Bolehkah kami memberikan apa sahaja untuk program ini?

J: Permintaan pelanggan untuk derma dianggap sebagai pengumpanan, jadi kelulusan terlebih dahulu daripada pejabat etika korporat diperlukan sebelum anda boleh menderma apa-apa bagi pihak Lubrizol sebagai respons kepada surat tersebut.

S: Selepas menyiapkan projek besar dengan rakan kongsi perniagaan Lubrizol, syarikat memberikan bakul berhias yang mengandungi pelbagai buah-buahan, sayur-sayuran, keju, biskut dan coklat. Bolehkah saya menerimanya?

J: Anda boleh menerima hadiah dan harus meletakkannya di kawasan biasa untuk berkongsi dengan rakan sekerja anda.

Hadiah, hiburan atau perjalanan yang ditawarkan kepada pegawai kerajaan

Lubrizol mempunyai keperluan khusus yang terpakai kepada penawaran hadiah dan hiburan kepada pegawai kerajaan. Anda mesti betul-betul mengikut peraturan, yang digariskan di sini dalam Jadual 1.3, 1.4 dan 1.5, apabila anda bekerja bagi pihak Lubrizol.

Jadual 1.3

Pegawai di Amerika Syarikat

Kelulusan terlebih dahulu diperlukan **Pegawai kerajaan negeri A.S. Atau bukan persekutuan lain**

Kelulusan pejabat etika korporat diperlukan sebelum menawarkan sebarang hadiah, hiburan atau perjalanan kepada pegawai negeri A.S. atau bukan persekutuan lain.

Dilarang **Kerajaan persekutuan A.S.**

Hadiah, hiburan atau perjalanan, malah yang mempunyai nilai nominal, tidak boleh ditawarkan kepada mana-mana pekerja atau pegawai kerajaan persekutuan A.S..

Jadual 1.4

Pegawai di mana-mana sahaja di dunia

Kelulusan terlebih dahulu diperlukan **Sumbangan politik**

Lubrizol tidak akan membuat sumbangan kepada parti politik, calon atau pegawai awam, kecuali seperti yang dibenarkan oleh undang-undang. Sebarang sumbangan dana Lubrizol kepada parti, calon atau pegawai awam mesti diluluskan terlebih dahulu oleh pejabat etika korporat.

Dilarang **Pembayaran pemudahan**

Pembayaran pemudahan ialah sedikit pembayaran tidak rasmi yang dibuat untuk mempercepatkan atau menjamin tindakan kerajaan rutin. Lubrizol melarang semua pembayaran pemudahan. Semua permintaan untuk pembayaran pemudahan mesti dilaporkan dengan serta-merta kepada pejabat etika korporat.

Jadual 1.5

Pegawai di negara selain Amerika Syarikat

Kelulusan terlebih dahulu diperlukan **Pegawai kerajaan bukan A.S.**

Menawarkan hadiah, hiburan atau perjalanan kepada pegawai kerajaan bukan A.S. untuk tujuan perniagaan yang sah kadangkala dibenarkan jika sah di bawah undang-undang tempatan, munasabah dari segi nilai dan kelaziman dalam perdagangan, dan jika hadiah atau hiburan tersebut tidak akan menyebabkan atau kelihatan tidak akan menyebabkan, pegawai kerajaan itu rasa bertanggungjawab untuk membuat sebarang keputusan tertentu. Walau bagaimanapun, untuk mengelakkan kelihatan seperti tidak wajar, kelulusan mesti diperoleh daripada pejabat etika korporat atau seperti yang dijelaskan dalam dasar hadiah atau hiburan tempatan di halaman Etika dalam Lubrizol News sebelum menawarkan apa sahaja yang bernilai kepada pegawai kerajaan bukan A.S., termasuk hadiah, hiburan atau perjalanan.

Pekerja perusahaan milik atau dikawal kerajaan

Dalam banyak negara, perniagaan dimiliki oleh kerajaan secara keseluruhan atau sebahagian daripadanya. Semua pekerja bagi perniagaan ini dianggap sebagai pegawai kerajaan untuk tujuan Kod, dan hadiah, hiburan atau perjalanan yang ditawarkan kepada mereka tertakluk pada kelulusan terlebih dahulu pejabat etika korporat atau seperti yang dijelaskan dalam dasar hadiah dan hiburan tempatan di halaman Etika dalam Lubrizol News.

Dasar hadiah dan hiburan tempatan

Pejabat etika korporat boleh mengeluarkan panduan berkaitan hadiah dan hiburan kepada pegawai kerajaan bukan A.S. di negara atau rantau tertentu, yang mungkin membenarkan pengurusan serantau bagi mengeluarkan kelulusan untuk hadiah dan hiburan dengan nilai di bawah ambang tertentu. Dokumen ini tersedia di halaman Etika dalam Lubrizol News.



Apakah itu risikan saingan?

Risikan saingan ialah maklumat tentang pesaing, termasuk maklumat harga dan produk mereka, yang membantu Lubrizol mengekalkan kelebihan saingan dalam pasaran yang dinamik. Pengumpulan risikan saingan adalah amalan komersial yang penting dan mesti dilakukan secara beretika.

Risikan saingan

Komitmen Lubrizol kepada amalan perniagaan beretika bermakna bahawa kami mengumpulkan risikan saingan dengan cara yang betul. Di bawah ialah peraturan yang mesti diikuti apabila mengumpulkan risikan saingan.

Peraturan asas

Anda hanya boleh menggunakan amalan beretika untuk memperoleh risikan saingan. Menggunakan kaedah pencurian, tipu daya, rasuah dan secara curi-curi yang lain untuk memperoleh risikan saingan adalah dilarang sama sekali di Lubrizol.

- Pelanggan dan pembekal boleh ditanya sama ada terdapat sebarang maklumat tentang pesaing yang mereka boleh kongsi secara bebas. Anda juga boleh bertanya tentang sampel material saingan yang tersedia secara komersial. Apabila membuat permintaan, anda mesti sentiasa mengesahkan bahawa pelanggan atau pembekal tidak mempunyai sekatan terhadap keupayaannya untuk berkongsi maklumat atau sampel dengan Lubrizol. Sekatan boleh timbul daripada perjanjian kerahsiaan yang mungkin pelanggan atau pembekal ada dengan pesaing atau dasar syarikat yang melarang perkongsian risikan saingan. Anda mesti menghormati kewajipan ini. Jika pelanggan atau pembekal menyatakan sebarang keraguan atau ketidakpastian tentang keupayaan mereka untuk berkongsi maklumat atau sampel, ia mesti ditolak.
- Perunding mesti dilibatkan untuk memperoleh risikan saingan untuk Lubrizol. Apabila anda melibatkan perunding, mereka mesti dimaklumkan bahawa mereka hanya boleh menggunakan amalan beretika apabila mendapatkan maklumat. Perunding tidak boleh berbuat apa-apa yang tidak boleh dilakukan oleh pekerja Lubrizol untuk mengumpulkan risikan.



Keadaan yang memerlukan perhatian khusus

Anda harus memberikan perhatian khusus jika anda menerima dokumen yang ditandakan sulit atau kelihatan seperti mengandungi maklumat sulit pesaing. Dalam situasi ini, anda mesti meminta individu tersebut menyediakan maklumat untuk mengesahkan secara jelas bahawa tiada kewajiban kerahsiaan yang ditetapkan oleh pesaing yang melarang perkongsian dokumen tersebut dengan Lubrizol. Jika individu tersebut memberikan pengesahan ini, anda boleh menerima dokumen tersebut, tetapi ia mesti dibawa dengan serta-merta kepada pasukan perundangan untuk semakan sebelum sebarang penggunaan maklumat atau perkongsian dokumen tersebut dengan orang lain di Lubrizol. Anda mesti menolak risikan saingan jika anda mempunyai sebarang alasan untuk mempercayai bahawa:

- Individu yang menawarkan maklumat tersebut mengharapkan imbuhan atau bantuan sebagai balasan kerana risikan tersebut;
- Individu yang menawarkan maklumat tersebut tidak boleh berkongsi maklumat dengan bebas; atau
- Maklumat tersebut diperoleh melalui amalan yang menyalahi undang-undang atau tidak beretika.

Pesaing

Anda tidak boleh sama sekali menghubungi pesaing secara langsung untuk risikan saingan kerana pertukaran maklumat sensitif secara kompetitif antara pesaing boleh mewujudkan keadaan yang kelihatan seperti perjanjian yang tidak wajar. Satu-satunya pengecualian kepada peraturan ini adalah untuk sampel. Sampel boleh diperoleh secara langsung daripada pesaing, seperti yang mungkin berlaku apabila Lubrizol menilai penggunaan produk pesaing dalam formulasi. Pasukan pemerolehan Lubrizol berada dalam kedudukan terbaik untuk meminta sampel ini. Pekerja Lubrizol yang terlibat dalam jualan tidak boleh terlibat dalam menghubungi pesaing untuk sampel tanpa kelulusan terlebih dahulu daripada pasukan perundangan.

Kebertanggungjawapan dan komitmen kami untuk mendapatkan risikan saingan secara betul:

- *Kami hanya boleh menggunakan amalan beretika untuk memperoleh risikan saingan.*
- *Kami menggunakan perhatian khusus dan membuat pertanyaan lanjut berkenaan sebarang dokumen yang ditandakan sulit atau yang kelihatan mengandungi maklumat sulit pesaing.*
- *Kami enggan menerima risikan saingan yang tidak boleh dikongsikan secara bebas, telah diperoleh secara tidak sah atau mengharapkan imbuhan sebagai balasan.*
- *Kami tidak akan menghubungi pesaing secara langsung untuk risikan saingan, kecuali untuk sampel seperti yang ditetapkan dalam peraturan bagi seksyen Kod ini.*

Soalan Lazim

S: Semasa panggilan jualan terkini, pelanggan memberikan senarai harga pesaing kepada saya. Senarai harga ini ditandakan “sulit.” Apabila saya bertanya pelanggan mengenainya, dia memberitahu saya bahawa mereka tiada perjanjian kerahsiaan dengan pesaing tersebut dan senarai harga tersebut telah dihantar kepada mereka melalui mel besar-besaran. Bolehkah saya menerima maklumat ini?

J: Ya. Menandakan dokumen “sulit” tidak semestinya bermakna ia sulit. Memandangkan pelanggan memberikan jaminan bahawa tiada perjanjian kerahsiaan yang melarang perkongsian senarai harga itu, anda boleh menerimanya, tetapi sebelum menggunakan maklumat tersebut atau berkongsi dokumen tersebut dengan orang lain di Lubrizol, bawa maklumat itu kepada pasukan perundangan dengan serta-merta untuk penilaian akhir.

S: Saya bekerja di makmal. Baru-baru ini kami menerima sampel produk pesaing, tetapi bekas tiada label dan tiada helaian data keselamatan untuk material. Rakan sekerja memberitahu saya bahawa dia menerima sampel tersebut daripada seorang kawan yang bekerja di syarikat kimia lain dan meminta saya agar tidak bimbang tentangnya. Adakah ini menimbulkan masalah?

J: Ya. Sampel menimbulkan kebimbangan keselamatan yang serius. Setiap produk di makmal Lubrizol mesti dilabelkan dengan betul dan mempunyai helaian data keselamatan. Ketiadaan label juga menimbulkan persoalan tentang cara sampel tersebut diperoleh dan sama ada amalan yang betul telah digunakan untuk mendapatkannya. Anda perlu menghubungi kakitangan keselamatan tempatan untuk menentukan cara pelupusan sampel. Selain itu, laporkan perkara ini kepada sumber pejabat etika untuk menentukan sama ada tindakan tambahan diperlukan.

S: Adakah saya dibenarkan untuk menganalisis sampel produk pesaing?

J: Anda boleh menganalisis sampel produk yang tersedia secara komersial, selagi sampel tersebut diperoleh dengan betul mengikut Kod. Anda tidak boleh menganalisis sampel produk pesaing yang **bukan** tersedia secara komersial tanpa kelulusan terlebih dahulu pasukan perundangan.



Mematuhi undang-undang dan kewajipan lain

Menjadi syarikat yang sangat beretika bermakna bahawa Lubrizol mematuhi undang-undang tempat ia beroperasi dan memenuhi komitmen undang-undang lain yang dibuat. Kegagalan dalam kawasan ini boleh menyebabkan denda dan penalti yang banyak, gangguan perniagaan, atau lebih teruk—kehilangan reputasi dan kepercayaan dengan pelanggan dan pemegang saham lain yang bergantung pada produk, perkhidmatan dan penyelesaian Lubrizol.



Mematuhi undang-undang

Terdapat banyak undang-undang di seluruh dunia yang terpakai kepada aktiviti Lubrizol dan semuanya penting. Sila rujuk halaman Seksyen Pematuhan Undang-undang dalam Lubrizol News untuk maklumat tentang cara mematuhi undang-undang antirasuah, peraturan dagangan dan undang-undang persaingan. Sumber yang tersedia termasuk Dasar Amalan Perniagaan Dilarang (Prohibited Business Practices Policy) Lubrizol, yang menggariskan kewajipan pekerja Lubrizol dan rakan kongsi Lubrizol untuk mematuhi undang-undang terpakai.

Menghormati harta intelektual dan mematuhi kewajipan kerahsiaan orang lain

Harta intelektual termasuk tanda dagangan, paten, hak cipta dan logo. Lubrizol tidak menggunakan harta intelektual yang dimiliki oleh orang lain tanpa keizinan mereka. Jika Lubrizol telah menandatangani perjanjian kerahsiaan dengan pihak lain yang mana ia telah menerima maklumat sulit, ia mematuhi kewajipan di bawah perjanjian tersebut.

Lubrizol juga menghendaki pekerja agar memenuhi sebarang kewajipan yang mungkin ada kepada bekas majikan, termasuk kewajipan kerahsiaan. Lubrizol tidak akan menggunakan maklumat bekas majikan tanpa keizinan mereka.



Kewajipan kepada bekas majikan

Sama seperti dokumen yang dicipta untuk Lubrizol merupakan aset yang dimiliki oleh Lubrizol, dokumen yang dicipta untuk bekas majikan anda juga dimiliki oleh majikan tersebut. Tanpa keizinan bekas majikan anda yang jelas, anda tidak dibenarkan untuk menggunakan dokumen yang dimiliki oleh atau telah dicipta untuk majikan tersebut, walaupun dokumen tersebut tidak mengandungi maklumat sulit.



Soalan Lazim

S: Di manakah saya boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang mematuhi undang-undang persaingan?

J: Anda boleh pergi ke halaman Seksyen Pematuhan Undang-undang dalam Lubrizol News, yang mempunyai sumber tentang mematuhi undang-undang persaingan.

S: Saya telah mencipta tinjauan untuk bekas majikan. Ia tidak mengandungi sebarang maklumat tentang bekas majikan saya, sulit atau sebaliknya. Ia cuma beberapa soalan. Bolehkah saya menggunakannya dalam kerja saya untuk Lubrizol?

J: Tidak. Tinjauan ini ialah harta bekas pekerja anda. Ia tidak boleh digunakan untuk Lubrizol tanpa keizinan bekas majikan anda yang jelas.

S: Saya membangunkan pembentangan untuk pelanggan penting, dan saya ingin memasukkan gambar logonya dalam pembentangan tersebut. Adakah ini OK?

J: Logo tidak boleh digunakan tanpa keizinan pelanggan. Anda perlu menghubungi pelanggan terlebih dahulu untuk bertanya sama ada OK untuk menggunakan logonya dalam pembentangan.



Kita mesti terus
**mengukur
setiap
tindakan**

bukan sahaja terhadap perkara yang sah tetapi juga perkara yang akan membuat kita gembira untuk menulisnya di halaman depan akhbar nasional dalam artikel yang ditulis oleh wartawan tidak mesra yang bijak.

– *Warren Buffett*

Pembuatan keputusan beretika

Bilakah sesuatu itu dianggap isu etika? Anda tidak bersendirian jika anda bersungguh-sungguh untuk menjawab soalan ini. Banyak isu yang telah atau mungkin menjadi kebimbangan etika ditangani dalam Kod. Walau bagaimanapun, Kod tidak boleh merangkumi setiap situasi. Atas alasan ini, anda diharapkan untuk bertindak dengan jujur dan berintegriti dalam semua situasi, melayan setiap orang dengan bermaruah dan rasa hormat serta sentiasa menggunakan pertimbangan yang baik dalam kerja yang anda lakukan untuk Lubrizol.



Meskipun kita semua berusaha untuk melakukan perkara yang betul, perkara yang betul mungkin bukan sentiasa nampak jelas. Jika anda tidak pasti sama ada tindakan anda itu betul, bertanya pada diri anda sendiri soalan ini.

- Apakah yang akan difikirkan oleh penyelia, rakan sekerja atau keluarga saya tentang tindakan saya?
- Adakah saya akan bersikap berbeza jika saya tahu tindakan saya akan dilaporkan dalam berita?
- Adakah saya melayan orang lain seperti saya ingin dilayan?

Jika anda mempunyai sebarang keraguan, minta bantuan sebelum meneruskan. Jika layanan orang awam membuat anda rasa tidak selesa, maka hati nurani anda menyatakan sesuatu yang penting. Beri perhatian. Anda mungkin bersusah payah dengan sesuatu yang boleh mencemarkan reputasi—anda atau Lubrizol.



Sumber

Pejabat etika korporat	ethics@lubrizol.com atau 1-440-347-5000	
Ketua etika tempatan	Rujuk halaman Etika dalam Lubrizol News	
Akses penting Etika (Pelaporan web NAVEX)	https://www.brk-hotline.com	
Talian penting Etika (Pelaporan telefon NAVEX)	Amerika Syarikat dan Kanada	1-800-261-8651
Talian bebas tol antarabangsa ketika menggunakan talian luar	Brazil	0800-892-1909
	China	10-800-110-0669
	China	10-800-711-0728
	Perancis	0800-91-5504
	Jerman	0800-186-0191
	Singapura UK	800-1101-981 0808-234-0033
Akses terus apabila menggunakan talian luar <i>*Apabila digesa dalam Bahasa Inggeris, dail: 800-781-6271</i>	Australia (Optus)	1-800-551-155
	Australia (Telstra)	1-800-881-011
	Belgium	0-800-100-10
	India	000-117
	Itali	800-172-444
	Jepun (NTT)	0034-811-001
	Jepun (KDDI)	00-539-111
	Jepun (Softbank Telecom)	00-663-5111
	Korea (Selatan) (Dacom)	00-309-11
	Korea (Selatan) (ONSE)	00-369-11
	Korea (Selatan) (Korea Telecom)	00-729-11
	Luxembourg	800-201-11
	Malaysia	1-800-80-0011
	Mexico	01-800-288-2872
	Belanda	0800-022-9111
	Romania (Telekom Romania)	0808-03-4288
	Arab Saudi	1-800-10
	Afrika Selatan	0-800-99-0123
	Sepanyol	900-99-0011
Negara tidak tersenarai?	https://www.brk-hotline.com	
Pejabat hubungan pekerja	employeeerelations@lubrizol.com atau 1-440-347-5937	
Pasukan perundangan	1-440-347-5108	
Kemampuan	inspiringsustainability@lubrizol.com	

Untuk laporan yang dibuat melalui talian penting etika, selepas anda melengkapkan laporan anda, anda akan diberikan kod unik yang dipanggil "kunci laporan". Catatkan kunci laporan anda dan simpan di tempat selamat. Selepas 5 - 6 hari perniagaan, gunakan kunci laporan dan kata laluan anda untuk menyemak laporan anda untuk mencari maklum balas atau soalan.



www.lubrizol.com